



## Jugend forscht IBERIEN 2009/2010

Der Wettbewerb JUGEND FORSCHT IBERIA 2009/10 findet in diesem Jahr zum ersten Mal an der Deutschen Schule Valencia statt. Der Wettbewerb wird von der deutschen Handelskammer für Spanien unterstützt.

Wir laden Sie sehr herzlich zur Preisverleihung ein, die im Rahmen einer Feier am Freitag, den 20. November 2009 um 20.00 Uhr, in der großen Turnhalle der DSV stattfindet.

El concurso JUGEND FORSCHT IBERIA 2009/10, que se realiza una vez más en colaboración con la Cámara de Comercio Alemana para España, tendrá lugar en el Colegio Alemán de Valencia.

Nos gustaría invitarles a la exposición de los trabajos, así como a la entrega de premios que se celebrará el viernes, día 20 de Noviembre de 2009, a las 20:00 h en el gimnasio grande del CAV.

Mit freundlichen Grüßen

Un cordial saludo

M. Reuther  
Schulleiter Deutsche Schule Valencia  
Director Colegio Alemán de Valencia

### Programm für Freitag, 20.11.2009

17.00 – 19.15

Vorstellung der Arbeiten der Öffentlichkeit

ca. 20.00

Preisverleihung in der großen Turnhalle

### Programación del viernes, 20.11.2009

17.00 – 19.15

Presentación de los proyectos al público

aprox. 20.00

Entrega de Premios en el gimnasio grande

Begrüßung durch den Schulleiter / Saludo del director  
M. Reuther

*Musikbeitrag / Interludio musical*

Ansprache durch die Regionalwettbewerbsleiterin /  
Discurso de la coordinadora del concurso  
Lydia Biescas

Begrüßung durch den Delegierten der AHK für Valencia /  
Saludo del delegado de la CCAPE de Valencia  
Juan Luis Cervera

*Musikbeitrag / Interludio musical*

Bekanntgabe der Preisträger / Entrega de premios  
Lydia Biescas, coordinadora del concurso  
Angelika Huber, DSV  
Vera Michels, DSV



TÜVRheinland®  
Precisely Right.



**WINCOR**  
**NIXDORF**